

Einhell®

TE-TC 920 UL

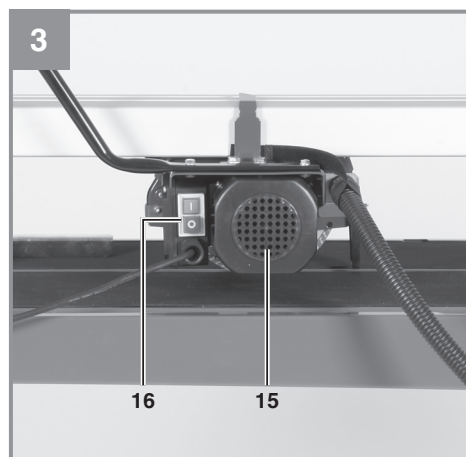
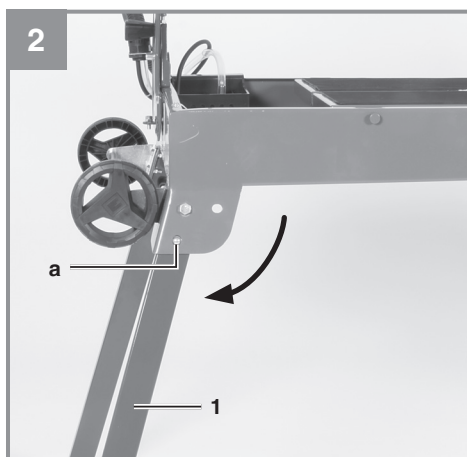
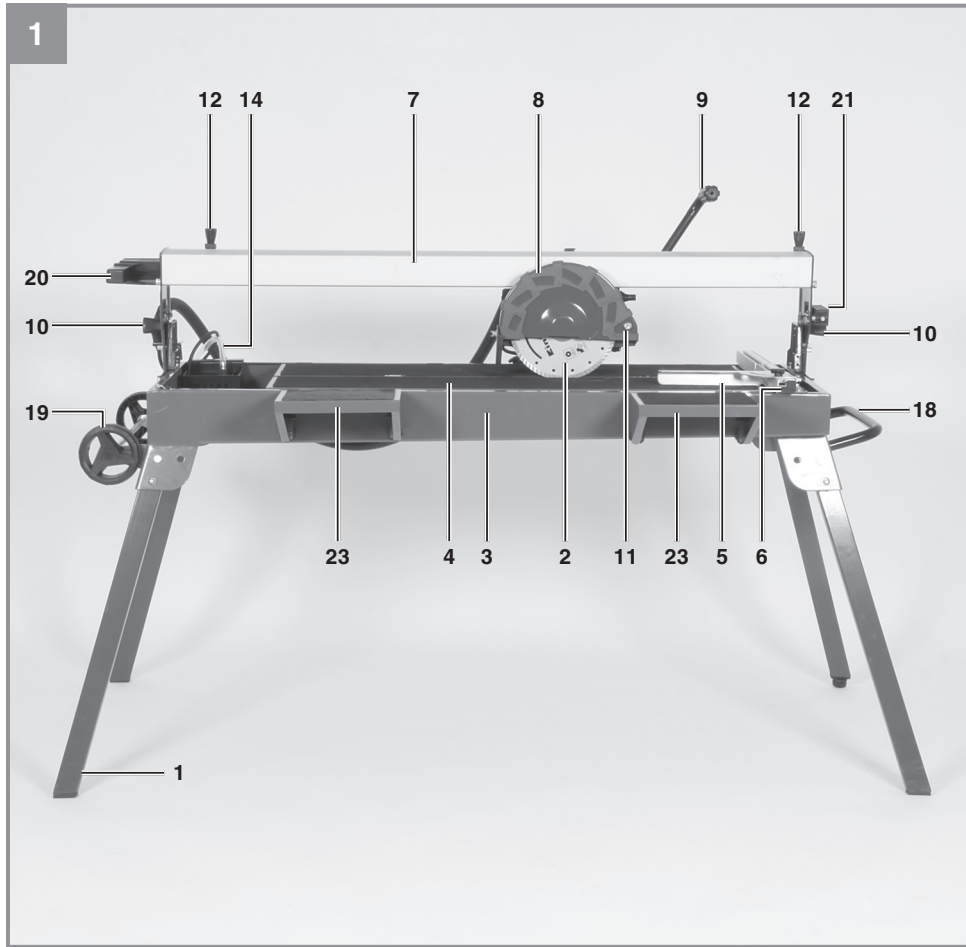
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Плиткоріз стаціонарний

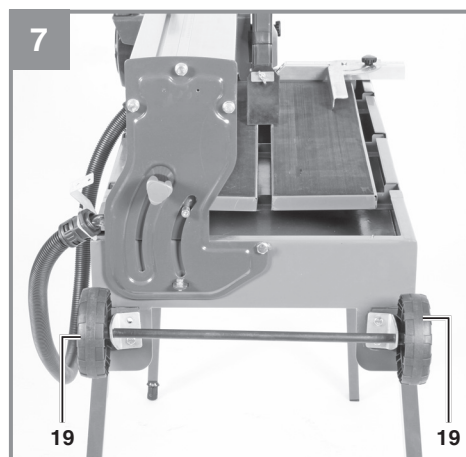
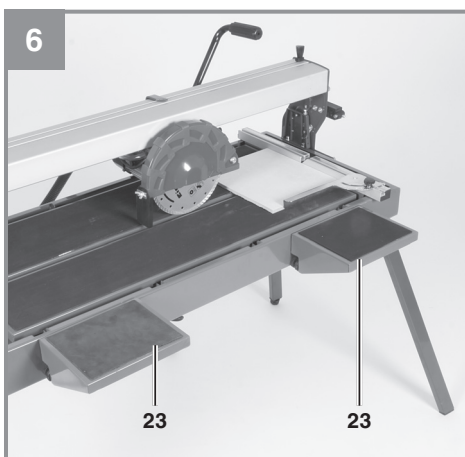
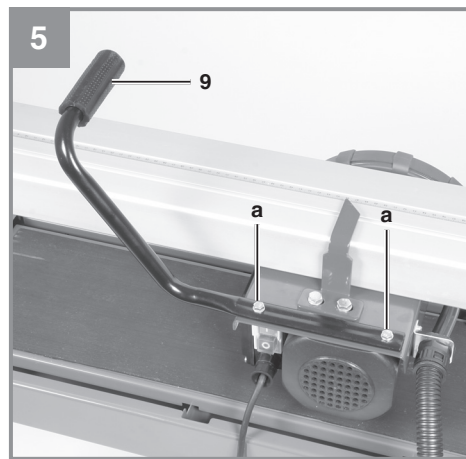
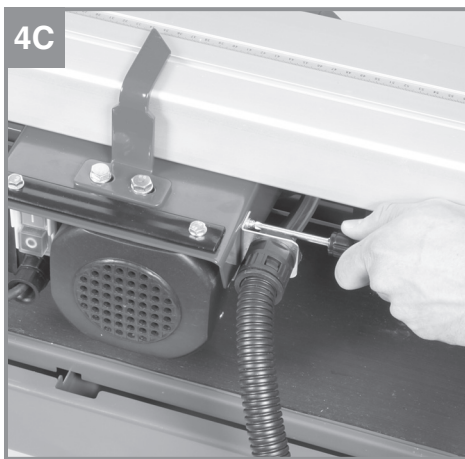
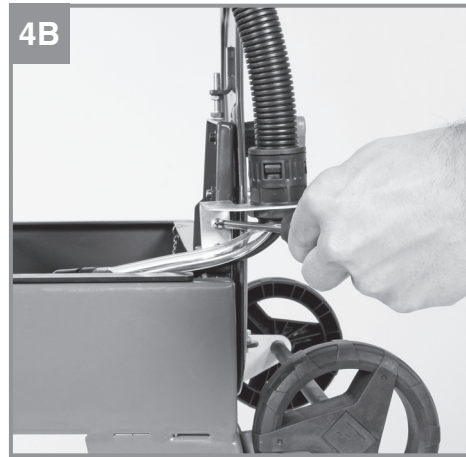
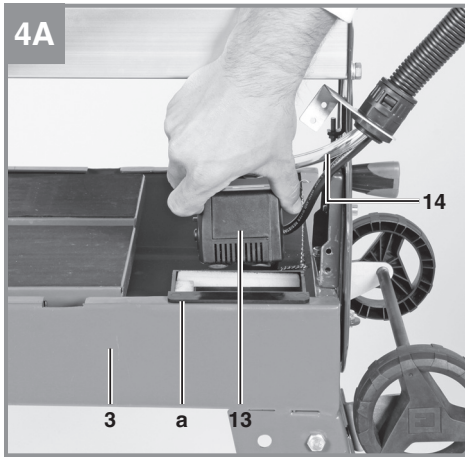


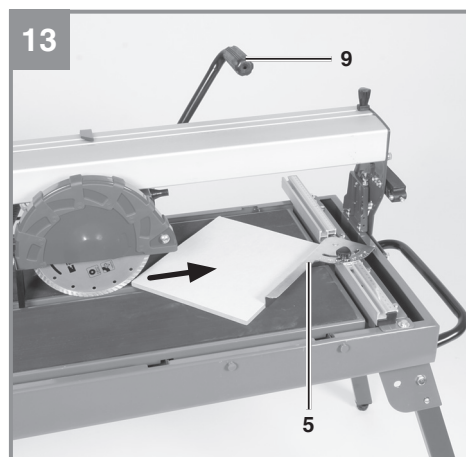
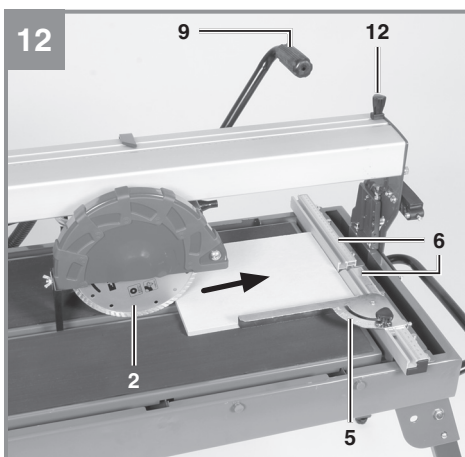
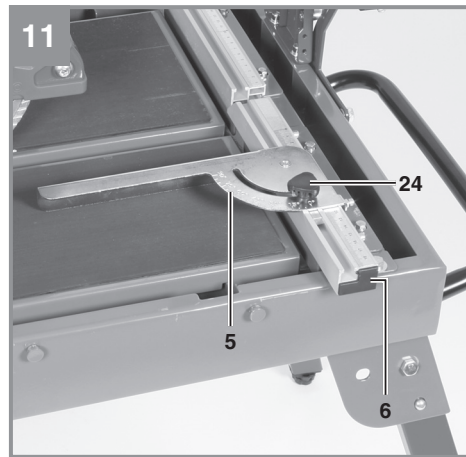
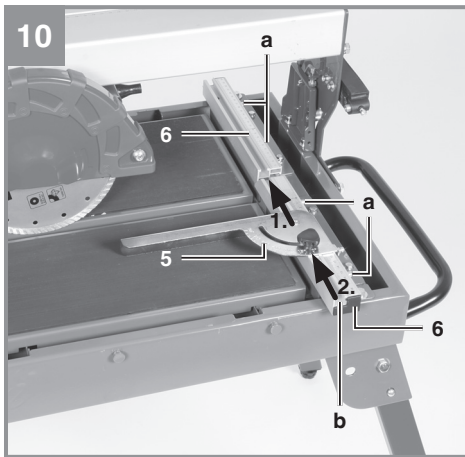
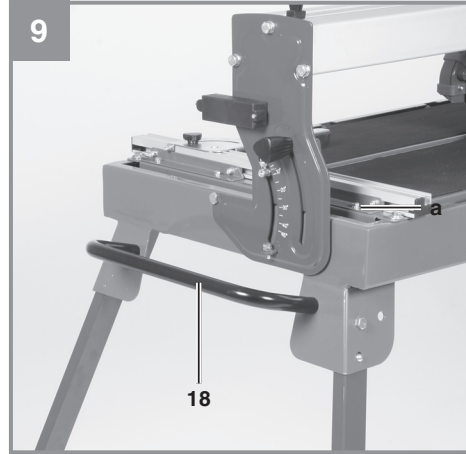
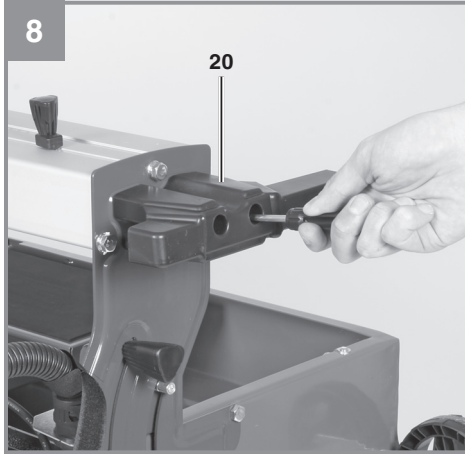
Art.-Nr.: 43.012.20

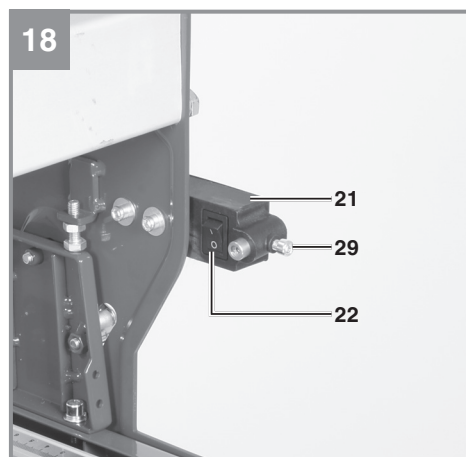
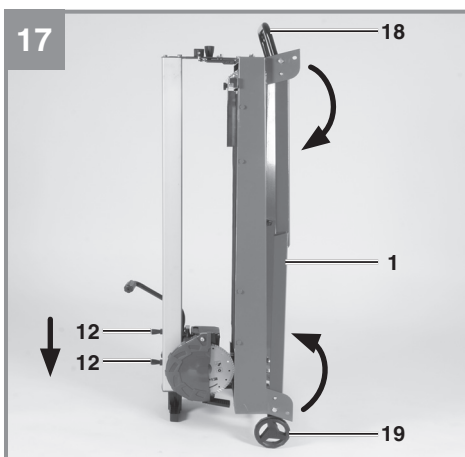
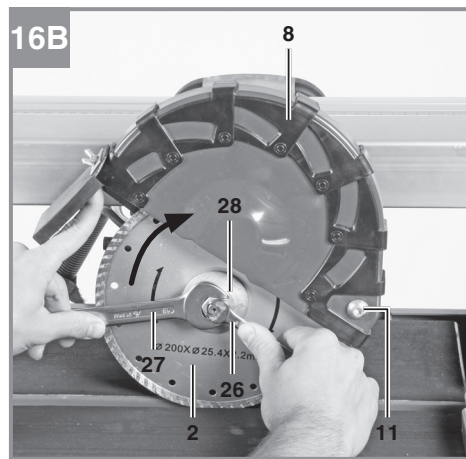
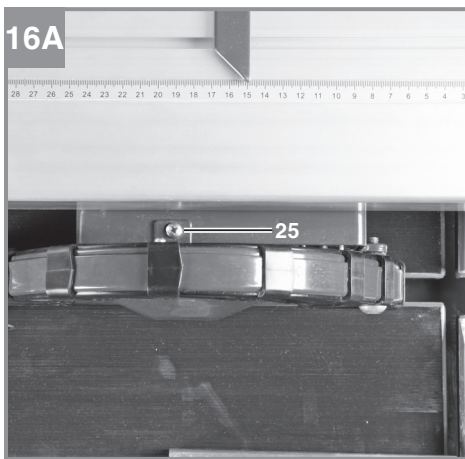
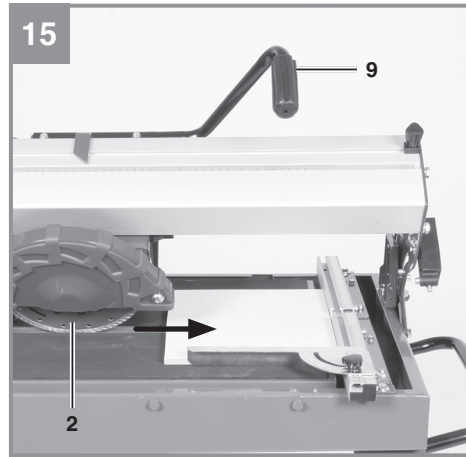
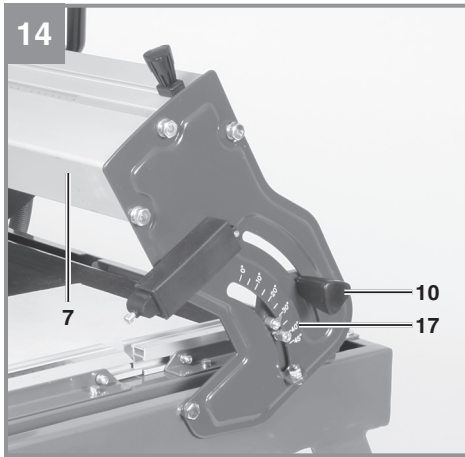


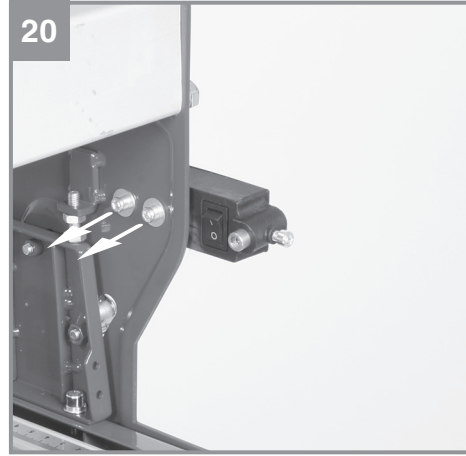
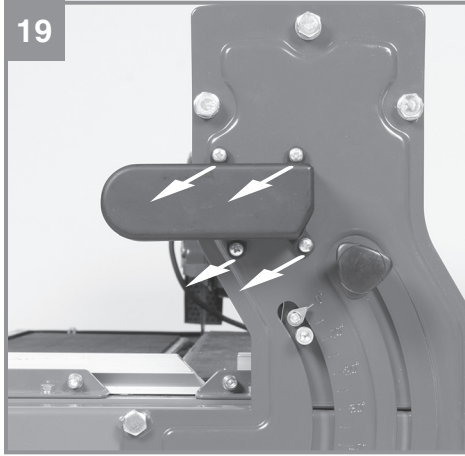
I.-Nr.: 21020













Попередження! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху! Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу! Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри! Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



Обережно! Використовуйте захисні рукавиці.



Небезпека! Ризик травмування через порізи диском.



Увага! Не можна використовувати сегментовані алмазні диски.

UKR



Вказівка! Перед очищенням пристрою водою треба видалити лазерний блок.

Небезпека!

При використанні пристроїв необхідно дотримуватися певних правил техніки безпеки для того, щоб уникнути травм і запобігти збитку. Тому уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Тримайте його у надійному місці для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то долучіть це керівництво з експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збиток, які були отримані або заподіяні внаслідок недотримання цього керівництва.

1. Указання по техніке безопасности

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

Спеціальні вказівки по використанню лазера

⚠ Небезпека! лазерне випромінювання
Заборонено дивитись у напрямку джерела випромінювання

Клас лазера 2

- Не дивіться на лазерний промінь без захисних окулярів.
- Заборонено дивитись прямо за променем.
- Заборонено направляти лазерний промінь на поверхні, що відбивають промінь, людей або тварин. Лазерний промінь навіть малої потужності може зашкодити зору.



- Обережно! - Якщо ви будете діяти не за наведеними в цьому керівництві вказівкам, то це може привести до небезпечної експозиції випромінювання.
- Заборонено відкривати лазерний модуль.
- Якщо вимірювальний інструмент не використовується тривалий час, то з нього необхідно вийняти батареї.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- Встановіть плиткоріз рівно на неслизькій поверхні. Переконайтесь що не хитається.
- Переконайтесь, що напруга живлення у розетці співпадає з напругою живлення плиткорізу.
- Носіть захисні окуляри.
- Носіть навушники.
- Носіть захисні рукавиці.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені алмазні диски. негайно замінійте.
- Увага! Після виключення плиткорізу ріжучий диск продовжує обертатись!
- Ніколи не тисніть збоку на алмазний диск для його зупинки.
- Увага! Алмазний ріжучий диск повинен завжди охолоджуватись водою.
- Завжди відключайте плиткоріз з розетки для заміни ріжучого диску.
- Використовуйте тільки відповідні диски.
- Ніколи не залишайте плиткоріз наодинці у кімнаті з дітьми.

- Перед перевіркою електричної системи моторного відділення витягніть штекер з розетки.
- Гармидар у робочій зоні може призводити до нещасних випадків.
- При роботі стійте рівно і міцно. Запобігайте ненормальних положень тіла і тримайте свій баланс.
- Якщо ріжучий диск затиснуло, вимкніть плиткоріз, від'єднайте від розетки і тільки потім прибирате заготовку.
- Виберіть робоче положення, при якому всі елементи керування знаходяться в межах доступності і добре видно розріз.

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (малюнки 1/3/4A/14/18/19)

1. Опорні ніжки
2. Алмазний відрізний диск
3. Лоток для води
4. Робочий стіл
5. Кутовий упор
6. Упорна планка
7. Направляюча
8. Кожух диску
9. Ручка
10. Зажимний гвинт для регулювання кута
11. Зажимний гвинт для кожуху диску
12. Зажимний гвинт
13. Насос для подачі води
14. Шланг
15. Двигун
16. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
17. Кутова шкала
18. Ручка для транспортування
19. Колеса для транспортування
20. Опора
21. Лазер
22. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ для лазера
23. Бокові розширення столу

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинами, плівкою та дрібними деталями!

3. Использование в соответствии с предназначением

Плиткоріз розроблений для різання плитки малого чи середнього розміру (глянцева, керамічна та інш. плитка), котра може бути порізана згідно з розмірами пристрою. Плиткорізом ніколи не можна різати дерево чи метал.

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач, а не виробник. Використовуйте тільки відповідні диски, ніколи не використовуйте пиляльні полотна.

Всі, хто працює плиткорізом чи проводить його обслуговування, повинні бути ознайомлені з віщонаведеним і знати можливі небезпеки. Крім того, суворе дотримання правил щодо запобігання нещасним випадкам, що діють у вашій місцевості, а також всі інші загальні правила охорони здоров'я та безпеки на роботі є обов'язковим. Відповідальність виробника вважається недійсним, якщо машина модифікується будь-яким способом, і тому виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникають в результаті модифікацій. Навіть якщо пристрій використовується, як передбачено, певні залишкові фактори ризику не можуть бути повністю усунені. З причин конструкції машини можливі наступні випадки:

- Контакт з ріжучим диском у незахищених місцях.
- Контакт з диском, який обертається.
- Пошкоджені алмазні частини відлітають від диску.
- Заготовки чи їх частини вилітають.
- Пошкодження слуху, якщо не користуватись захисними навушниками.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Потужність двигуна:900 Вт
 Оберти:2950 хв⁻¹
 Електродвигун
 змінного струму220-240 В - 50 Гц
 Клас ізоляції матеріалуклас В
 Клас захистуIP54
 Довжина різку:920 мм
 Повздовжня довжина:920 мм
 Пиломатеріал 90°:макс. 36 мм
 Пиломатеріал 45°:макс. 29 мм
 Стол для різки Розміри890 мм x 475 мм
 Алмазний відрізняльний дискø 200 x ø 25,4
 Маса (без відрізняльного диску і з пустою ємністю для води)прибл. 43,5 кг
 Макс. робоча маса (з диском і заповненою ємністю для води)прибл. 85 кг
 Макс. маса і розміри заготовки ..56 кг, 92 x 60,5 см

Фактор навантаження S2 30 хв означає, що можна неперервно працювати з потужністю двигуна на номінальному рівні (900 Вт) не довше, ніж наведено у інструкції (30 хвилин). Якщо працювати довше, двигун буде перегріватись. При вимкненому двигуні він знову охолоне до початкової температури.

Шуми і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності зі стандартом EN 61029.

Робочий режим

Рівень звукового тиску L_{pA} 62,5 дБ(A)
 Невизначеність K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 75,5 дБ(A)
 Невизначеність K_{WA} 3 дБ

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Використовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.

- Носіть робочі рукавиці.

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Перед усіма роботами з монтажу і технічного обслуговування витягніть штекер з розетки.

- Необхідно надійно і міцно встановити плиткоріз.
- Перед введенням в експлуатацію необхідно встановити належним чином всі кришки і захисні пристосування.
- Відрізний диск повинен вільно обертатись.

Встановлення рами (мал. 2)

Для встановлення плиткорізу на опорні ніжки (1) натисніть фіксуючу кнопку (а) і переміщуйте відповідні опорні ніжки (1) вниз, доки вони не зафіксуються у потрібному положенні. Щоб забрати опорні ніжки (1), виконайте в зворотній послідовності.

Встановлення насоса води (мал. 4А- 4С)

- Встановіть насос для подачі охолоджуючої води (13) в ємність (а) вакуумними присосками вниз.
- Після цього закріпіть шланг у відповідних місцях, як показано на мал. 4В. і 4С.

Увага!

Для правильної роботи, не можна пережимати шланг води (14) під час монтажу.

Небезпека!

Кабель живлення і шланг води ни в якому разі не мають потрапити у зону різання.

Встановлення рукоятки (мал. 5)

Встановіть рукоятку (9) за допомогою гвинтів так, як показано на малюнку 5.

Встановлення розширення столу (мал. 6)

Встановіть розширення столу (23) так, як показано на малюнку 6.

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (мал. 3/4А)

- Для включення натисніть на «I» перемикача ВКЛ/ВИКЛ (16).
- Перед початком різання зачекайте, доки диск не досягне максимальних обертів і насос (13) не почне постачати воду на диск.
- Для виключення натисніть на «0» перемикача (16).

6.2 Встановлення додаткових пристроїв для транспортування (мал. 7-9)

- Встановіть колеса (19), паркувальну ніжку (20) і ручку для транспортування (18) як показано на Мал. 7/8/9.

6.3 Встановлення упорної планки і кутового упору (мал. 10)

- Вставте упорну планку (6) у наравляючі (а) як показано і зафіксуйте.
- Потім ви можете вставити кутовий упор (5) у наравляючу (b) і зафіксувати в будь-якому положенні.

6.4 Різи під прямим кутом 90° (мал. 11/12)

- Відкрутіть гвинт з рукояткою (24) і передвиньте кутовий упор (5) в необхідне положення, встановіть кут 0°, потім знову затягніть гвинт з рукояткою (24), щоб зафіксувати кутовий упор (5).
- Після цього відгвинтіть затискний гвинт (12) і передвиньте його у необхідне положення.
- Тепер можна передвинути верхню частину верстату за допомогою рукоятки (9) у напрямку назад.
- Размістіть плитку до упорної шини (6) і до кутового упору (5).
- Включіть плиткоріз.
- Вказівка! Дочекайтесь, коли вода поступить на ріжучий диск (2).
- Ведіть голову пристрою за ручку (9) повільно і рівно вперед крізь плитку.

6.5 Діагональний різ під кутом 45° (мал. 11/13)

- Встановіть кутовий упор (5) на 45°.
- Виконуйте різ, як описано у розділі 6.4.

6.6 Повздожній різ під кутом 45° (мал. 14/15)

- Послабте затискний гвинт (10).
- Нахиліть наравляючу (7) вліво під кутом 45° у відповідності до шкали (17).
- Знову затягніть затискний гвинт (10).
- Виконуйте різ, як описано у розділі 6.4.

6.7 Заміна алмазного ріжучого диску (мал. 16A-16B)

- Вийміть вилку з розетки!
- Викрутіть гвинт (25).
- Підніміть кожух (8).
- Встановіть ключ (26) на вал двигуна і тримайте.
- За допомогою ключа (27), послабте фланцеву гайку у напрямку обертання диску (2). (Увага: Ліве різьблення.).
- Зніміть зовнішній фланець (28) і ріжучий диск (2).
- Перед встановленням нового диску ретельно очистіть фланець і вал (28).
- Встановіть новий ріжучий диск у зворотньому порядку.
- Важливо: Звертайте увагу на напрямок обертання диску!

6.8 Використання лазеру (мал. 18)

Включення: встановіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (22) у положення "I".

Виключення: Переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (22) у положення "0".

Включіть лазер (21). Лазерна лінія проєктується на заготовку і показує точну лінію ведення різки. За допомогою гвинта (29) можна виконати додаткове юстирування лазера.

7. Заміна кабелю живлення

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Регулярно чистіть пристрій від бруду і пилу. Чистити краще ганчіркою чи щіткою.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники для чистки пластику.
- Задля кращого охолодження ріжучого диску (2) треба регулярно чистити лоток для води (3) та насос (13).

8.2 Технічне обслуговування

Регулярно змащуйте всі частини, що рухаються.

8.3 Транспортування (мал. 17)

- Перед транспортуванням випорожніть ємність для води.
- Якщо ви хочете транспортувати плиткоріз у інше місце, спочатку послабте затискні гвинти (12), перемістіть їх разом з верхньою частиною плиткоріза на сторону колес для транспортування (19) і потім знову зафіксуйте гвинти (12).
- По черзі приберіть опорні ніжки (1). Краще починати зі сторони колес для транспортування (19) щоб не перенавантажувати рукоятку (18) при опусканні на землю.
- Для транспортування візьміться за рукоятку (18).
- Ви можете паркувати плиткоріз, займаючи мінімум місця, як показано. При цьому поставте ногу на вісь, щоб запобігти скатування пристрою.
- Вказівка! Закріпіть пристрій за допомогою реміня під час зберігання у відповідності до мал. 17.

8.4 Встановлення і демонтаж лазеру (мал. 19–20)

Перед тим, як чистити плиткоріз з водою, демонтуйте лазер, як показано на мал. 19–20.

8.5 Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин слід вказувати наступне:

- Тип пристрою
- Номер артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної деталі

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті www.isc-gmbh.info. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині!

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

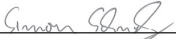
Fliesenschneidmaschine TE-TC 920 UL (Einheit)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = KW; L/O = cm |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Emission No.: |

Standard references: EN 61029-1; EN 12418; EN 60825-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

Landau/Isar, den 25.10.2016


Weichselgartner/General-Manager


Schunk/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 43.012.20 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012474
Documents registrar: Martin Guggenberger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Верстати циркулярні (плиткорізи) електричні та запасні частини до них моделей ТЕ-ТС **, ТС-ТС **, ТН-ТС **, ТЕ-SC **, ТС-SC **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8465

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 62841-2-5:2018 (EN 62841-2-5:2014, IDT; IEC 62841-2-5:2014, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90